

**Dodatek č. 2
k rámcové kupní smlouvě na dříví č. 2019/P/99/160701
(dále též „rámcová kupní smlouva“)**

**Vertragsnachtrag Nr. 2
zum Rahmenkaufvertrag Nr. 2019/P/99/160701**

Smluvní strany (Vertragsparteien)

Prodávající (Verkäufer): Lesy České republiky, s.p.
se sídlem (mit Sitz in): Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové,
500 08 Hradec Králové

zápis v obchodním rejstříku:
(Eintrag im Handelsregister beim) u Krajského soudu v Hradci Králové, oddíl AXII, vložka 540
zastoupený (vertreten durch): Ing. Petrem Urbanem, obchodním ředitelem, na základě pověření
ze dne 3. 12. 2019


IČO (IdNr.): 42196451
DIČ (USt-IdNr): CZ42196451
bankovní spojení (Bankverbindung): Česká spořitelna, a.s.,
č. účtu: 8277872/0800

(dále jako „prodávající“ (im Folgenden „Verkäufer“ genannt)

**a
und**

Kupující (Käufer): Entacher GmbH
se sídlem (mit Sitz in): Gewerbepark 16, A – 5611 Grossarl

zápis v obchodním rejstříku:
(Eintrag im Handelsregister beim) Eintrag im Handelsregister beim:
Landesgericht, Firmbuch Nr.: FN333570w

zastoupený (vertreten durch): 
IČO (IdNr.): ATEOS10000007471
DIČ (USt-IdNr): ATU68962189
bankovní spojení (Bankverbindung): xxxxxx

(dále jako „kupující“ (im Folgenden „Käufer“ genannt)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku dodatek následujícího znění:

Beide Vertragsparteien am Tag, Monat und Jahr unten schließen den folgenden Vertragsnachtrag ab:

I.

V souladu s čl. I. rámcové kupní smlouvy:

In Übereinstimmung mit Artikel Nr. I. des Rahmenkaufvertrags:

- Specifikace dříví (Holzspezifikation):

Jehličnatá pilařská kulatina – smrk, Nadelsägerundholz – Fichte, Tanne

Kvalita (Qualität) III. tř. A/B/C, Cx/KH, Br/D

Délky (Längen):

- 4 m = čep (Zopf) 20 cm +
- Nadměrek 2 % délky, Übermaß 2 % der Länge

II.

V souladu s čl. V. a čl. VI. rámcové kupní smlouvy:

In Übereinstimmung mit Artikel Nr. V., Nr. VI., des Rahmenkaufvertrags:

1. Bude-li parita prodejní ceny - FCA naloženo na vagóně:

Parität des Holzpreises - FCA Waggonverladen

Ceny podle tloušťkových stupňů a kvalit v EUR/m³ bez DPH:

Preise nach den Stärkeklassen und der Qualität in EUR /m³ ohne MwSt:

	1b	2a	2b – 4 b	5+
B/C				
Cx				
KH				
Br/D				

2. Bude-li parita prodejní ceny - EXW odvozní místo nebo expediční sklad.

Parität des Holzpreises - EXW freie befahrbare Waldstrasse oder Holzlager

Ceny podle tloušťkových stupňů a kvalit v EUR/m³ bez DPH:

Preise nach den Stärkeklassen und der Qualität in EUR /m³ ohne MwSt:

	1b	2a	2b – 4 b	5+
B/C				
Cx				
KH				
Br/D				

3. Cena za vlákninové dříví ■ EUR/m³ bez DPH.

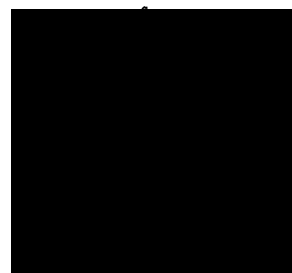
Preis für Faserholz ■ EUR/m³ ohne MwSt.

Cena za dříví s podílem kovu – nepožezuchopné ■ EUR/m³ bez DPH.

Preis für Splitterholz – nicht sägefähig ■ EUR/m³ ohne MwSt.

Dřevina jedle - srážka ■ EUR/m³ bez DPH.

Bei der Tanne Abschlag - ■ EUR/m³ ohne MwSt.



4. Podíl osových dodávek kamiony maximálně do [REDACTED] m³ ročně.

Der Anteil der LKW-Lieferungen maximal bis zum [REDACTED] m³ pro Jahr.

5. Smluvní strany dále ujednávají, že z důvodu výskytu pandemie COVID-19 a možného ovlivnění trhu se dřívím, je kterákoli ze smluvních stran oprávněna v průběhu měsíce dubna r. 2020 vyvolat jednání o úpravě cen ujednaných tímto dodatkem pro období zbývajících do konce II. kalendářního čtvrtletí, tj. pro období měsíců května a června r. 2020. Takovou změnu cen je následně možné učinit pouze formou písemného dodatku podepsaného oběma smluvními stranami a současně takový dodatek musí být smluvními stranami uzavřen nejpozději do 30. 4. 2020.

Die Vertragsparteien weiter vereinbaren, dass jede Vertragspartei aufgrund des Auftretens der COVID-19-Pandemie und der möglichen Auswirkungen auf den Holzmarkt berechtigt ist, im Laufe des Aprils 2020 Verhandlungen über die in diesem Nachvertrag vereinbarten Preisen für den Zeitraum bis zum Ende II. Kalenderquartal, d. H. für den Zeitraum des Mays und Junis des Jahres 2020, auszulösen. Eine solche Preisänderung kann nachfolgend nur noch in der Form einer von beiden Parteien unterzeichneten schriftlichen Nachvertragsausfertigung vorgenommen werden, und gleichzeitig muss dieser Nachvertrag von beiden Parteien bis zum spätestens 30. April 2020 abgeschlossen sein.

6. Pro vyloučení pochybností smluvní strany shodně konstatují, že nebude-li dodatek ve smyslu předchozího odstavce smluvními stranami uzavřen (a v ujednaném termínu), pro dříví dodané do konce II. čtvrtletí r. 2020, tj. do 30. 6. 2020, bude cenou dříví cena ujednaná výše tímto dodatkem.

Um Zweifel auszuschließen, vereinbaren übereinstimmend beiden Vertragsparteien, falls kein Nachvertrag von den Vertragsparteien (und innerhalb der vereinbarten Frist) im Sinne des vorstehenden Absatzes für das gelieferte Holz bis zum Ende II Quartal des Jahres 2020, d. H. bis zum 30.6.2020 abgeschlossen sein wird, werden als Holzpreise die vereinbarten Preise in diesem Nachvertrag gültig sein.

III.

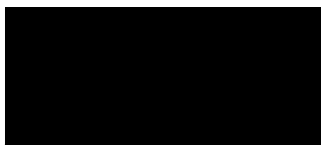
1. Tento dodatek se uzavírá na dobu určitou, a to od 1. 4. 2020 do 30. 6. 2020.

Dieser Vertragsnachtrag wird für einen begrenzten Zeitraum vom 1. 4. 2020 bis zum 30. 6. 2020 geschlossen.

2. Tento dodatek je vyhotoven v počtu dvou stejnopisů, z nichž po jednom obdrží každá ze smluvních stran.

Dieser Vertragsnachtrag besteht aus zwei Ausfertigungen, von denen jede Vertragspartei erhält eine Ausfertigung.

V Hradci Králové dne 29. 3. 2020



Lesy České republiky, s.p.

Ing. Petr Urban

obchodní ředitel

[43]

lové

V dne



Entacher GmbH

Josef Entacher

ředitel